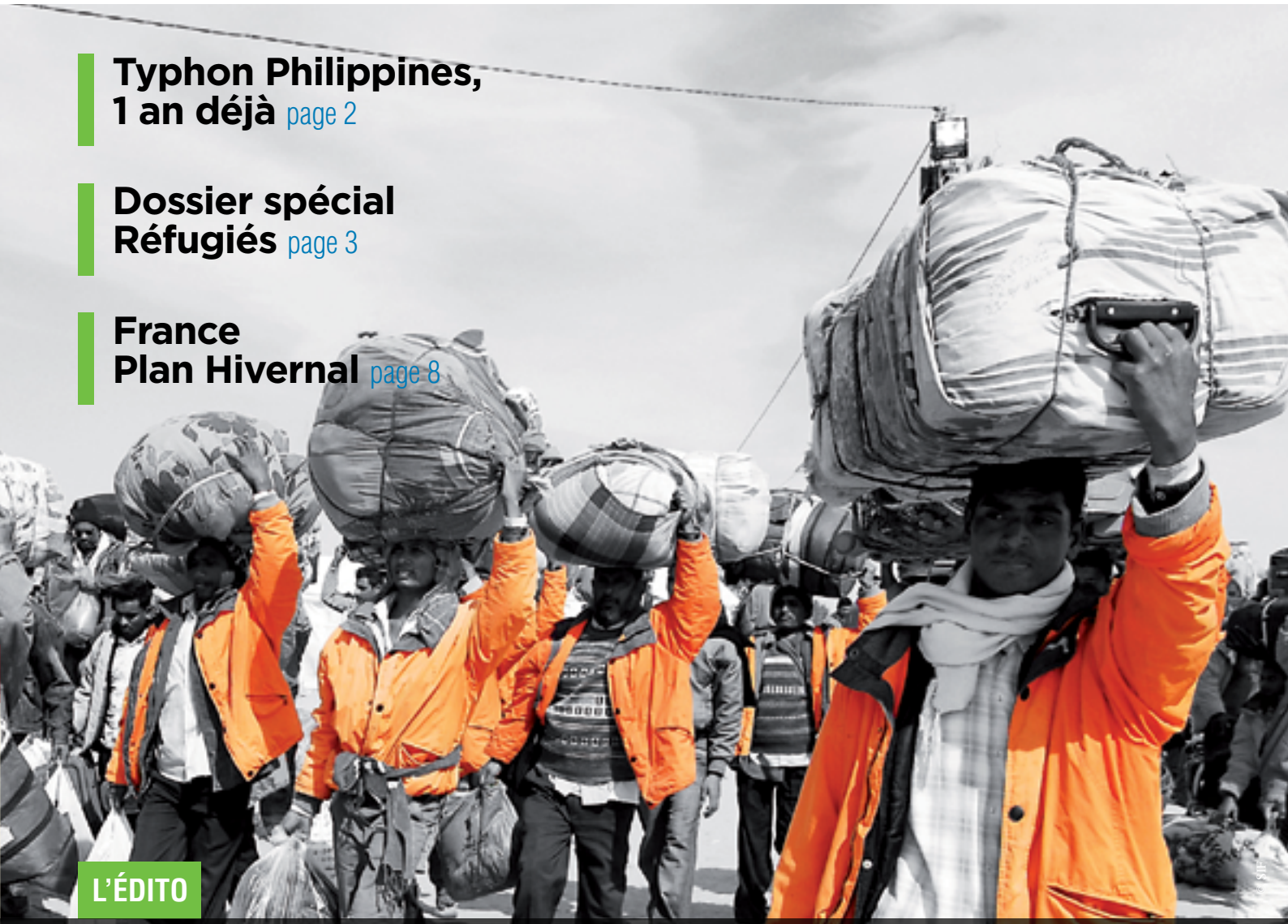
LE PARTENAIRE HUMANITAIRE

Le journal d'information des donateurs du Secours Islamique France - 4e Trimestre 2014 - N° 75 - 0,10 €



Typhon Philippines, 1 an déjà page 2

Dossier spécial Réfugiés page 3

France Plan Hivernal page 8

L'ÉDITO

Pour la première fois depuis la Seconde Guerre Mondiale, le nombre de réfugiés, de demandeurs d'asile et de personnes déplacées internes a dépassé les 50 millions de personnes en 2013, et ce nombre ne cesse de s'accroître.

Cette forte augmentation (6 millions de plus qu'en 2012) est principalement liée à la guerre en Syrie (2,5 millions de réfugiés et 4,5 millions de déplacés internes). Mais aussi de nouveaux déplacements majeurs de populations ont également eu lieu en Afrique, particulièrement RCA, Soudan Sud et RDC.

Les pays en développement accueillent 86% des réfugiés. Les principaux pays d'accueil sont le Pakistan (1,6 million de réfugiés), l'Iran, le Liban, la Jordanie, la Turquie et le Kenya. Si la France accueillait la même proportion de réfugiés qu'au Liban, il y en aurait plus de 20 millions dans notre pays !

Une autre problématique peu évoquée est celle des retournés centrafricains. On les appelle « retournés » car ce sont des citoyens d'origine tchadienne, demeurant en RCA depuis plusieurs générations, qui ont fui ce pays pour le Tchad. A leur arrivée, étant considéré comme des Tchadiens, ils se retrouvent sans statut de refugiés et sans dispositifs d'aide !

En tant qu'ONG à dimension urgentiste, nous menons des actions envers ces populations (Syrie, Liban, Pakistan, Kenya, Somalie, Philippines, etc.) Plus de 280 000 refugiés, déplacés ou retournés en ont bénéficié, afin d'augmenter leur résilience et améliorer leurs conditions de vie, leur accès à l'abri, à l'eau, à l'hygiène et à l'aide alimentaire.

Le SIF alerte l'opinion publique et les décideurs en France sur cette question. A l'occasion de la journée mondiale des réfugiés, nous avons publié, « Survivre au-delà de la Syrie » un rapport sur les conditions de vie des réfugiés syriens. Celui-ci largement diffusé, a été porté auprès du gouvernement français. Nous avons également publié avec 5 autres organisations humanitaires françaises un appel dans le journal Le Monde sur l'accueil des réfugiés syriens « La France : peut-elle être aussi loin du compte ! »

Malgré l'importance de cette aide apportée, elle demeure insuffisante. Voilà pourquoi le SIF reste très mobilisé sur la question.

Meilleurs vœux solidaires pour l'année 2015.

Mahieddine Khelladi
Directeur Exécutif

PHILIPPINES

1 an après, les dégâts sont toujours là

© SIF

Cette année encore, les Philippines ont été victimes d'un typhon dévastateur: Hagupit. Les dégâts sont considérables : des milliers de maisons détruites, et près d'un million de personnes évacuées. Présent sur place, le SIF s'est mobilisé immédiatement pour soutenir les sinistrés. Cette triste actualité nous ramène au désastre qui a eu lieu il y a un peu plus d'un an.

Rappelez-vous, c'était le 8 novembre 2013. Le typhon Haiyan, le plus puissant de l'histoire contemporaine avait causé la disparition de 10 000 personnes et détruit la quasi-totalité des habitations. Face à un vrai paysage de désolation, le SIF s'était mobilisé en moins de 72 heures. Nous avions ainsi distribué plusieurs milliers de jerrycans de 10 litres et 100 000 pastilles permettant de désinfecter l'eau contaminée. Des kits d'hygiène, de cuisine, et 2 unités mobiles de traitement d'eau pouvant fournir 6 000 litres d'eau potable avaient également été acheminés. Cette aide avait été primordiale pour les populations situées dans des zones quasi inaccessibles.

Après l'urgence et durant toute l'année 2014, le SIF s'est engagé, avec des professionnels à construire 100 habitations constituées de matériaux solides. 80 sont terminées et 20 en cours de finalisation. Solidité et qualité ont permis aux abris de résister à ce nouveau typhon, selon le dernier diagnostic de l'équipe. ■

Scharazed DIAB
Assistante Stagiaire
Appel à la Générosité

EN BREF :

IRAK
L'ONU a décrété que l'Irak était en état d'alerte humanitaire avec plus de 1 million de déplacés, le même niveau d'alerte que la Syrie ou la Centrafrique. Le SIF s'est mobilisé en envoyant plus de 5 tonnes de matériel qui ont été distribuées aux populations déplacées du Kurdistan Irakien. Des couvertures, sacs de couchages et lits pliables ont ainsi été déployés.

SÉNÉGAL
La ville de Tambacounda au Sénégal a connu de fortes intempéries très localisées en octobre dernier. De nombreux habitants ont vu leurs maisons et leurs réserves de nourriture entièrement détruites. Afin de venir en aide aux sinistrés, le SIF a distribué des produits de base à 40 familles : un sac de riz et de mil de 50 kg chacun, un sac de sucre de 5 kg ainsi qu'un bidon d'huile de 5 litres. ■

TERRITOIRE PALESTINIEN

L'hiver, une nouvelle épreuve

Si les nombreuses épreuves endurées par la population palestinienne se sont toujours suivies de reconstruction, il est évident que cela laisse des traces importantes aussi bien matérielles que psychologiques. Les derniers bombardements, plus meurtriers que ceux de 2008 et en 2012, ont enfoncé encore un peu plus les populations dans la misère.

Avec l'arrivée de l'hiver, elles doivent faire face au froid. Comment faire quand les seuls vêtements que vous avez sont ceux que vous portiez lorsque vous avez fui le jour des bombardements ? Face à cette nouvelle épreuve, le Secours Islamique France, grâce à la générosité des donateurs, a procédé à des distributions de vêtements, de couvertures et d'ustensiles pour permettre à des milliers de personnes de se prémunir contre l'hiver rude.

Notre objectif est qu'en 2015 les enfants aient leur école maternelle réhabilitée, les maisons soient reconstruites à condition d'avoir les matériaux disponibles et que les agriculteurs soient soutenus afin de relancer leur activité. Nous devons continuer, avec vous, à soutenir les populations civiles en Territoire Palestinien. ■

Imed Elqouqi
Responsable adjoint des Campagnes
d'Appel à la Générosité

© SIF

RETOURNÉS CENTRAFRICAINS

Accueillir et intégrer

© SIF

Suite aux violences en République Centrafricaine, 150 000 personnes attaquées ont été contraintes, pour sauver leur vie, de trouver refuge au Tchad. Elles sont regroupées dans les sites d'accueil situés dans les régions du sud du Tchad ou dans les villages d'accueil le long de la frontière avec la RCA, où elles vivent dans des conditions encore plus précaires.

Le SIF a distribué des colis alimentaires Ramadan à 9 510 personnes dans les villages d'accueil de Bethel et Komba, soit 40 tonnes de denrées alimentaires, avec bidons, nattes et bâches. Ces éléments ont aussi été distribués à 2 000 personnes dans le camp de Danamadja, avec seaux et sakanes[1].

En octobre 2014, dans le même camp et dans 2 villages à proximité, 13 675 personnes ont pu fêter dignement l'Aïd al Adha grâce aux colis de viande.

Depuis septembre 2014, nous construisons des abris semi-permanents dans le site de retournés[2] de Kobitey, dédiés aux personnes à besoins spécifiques (personnes âgées ou en situation de handicap, femmes seules avec enfants, etc.). A ce jour, 100 abris sont en cours de construction et 20 ont été attribués aux bénéficiaires. D'autres distributions de couvertures, de nattes et de savons sont prévues pour 272 enfants non accompagnés et enfants séparés vivant dans trois camps de retournés.

Le résultat prévu de ces projets est d'aider ces personnes en les rendant plus autonomes et de faciliter leur intégration locale dans les villages hôtes. ■

[1] Seaux pour la toilette intime.

[2] Le terme "retourné" est utilisé pour désigner les Centrafricains d'origine tchadienne qui ont décidé de quitter la Centrafrique pour le Tchad suite aux exactions.

Oihid ELAYAR
Chargé de Programmes - Tchad

RÉFUGIÉS AFGHANS AU PAKISTAN

Des compétences pour être autonome

© SIF

Près de 1,6 millions de réfugiés afghans[1] enregistrés auprès des autorités pakistanaises résident aujourd'hui au Pakistan. Ils ont dû fuir les violences et les différents bouleversements qui ont touché leur pays depuis 1979. L'accroissement constant de la pauvreté, le manque de ressources financières ainsi qu'un faible accès à l'éducation contraignent ces populations à une marginalisation marquée.

Nous intervenons auprès des populations afghanes réfugiées depuis 2010 notamment durant Ramadan et Sacrifice. En effet, nous menons des activités génératrices de revenus à Peshawar et dans les bidonvilles d'Islamabad : formations professionnelles et compétences entrepreneuriales sont au programme. L'objectif ? Garantir l'autonomisation des réfugiés afghans en encourageant notamment les initiatives entrepreneuriales au sein des communautés.

Cet engagement en faveur de l'autonomisation des réfugiés afghans s'est une nouvelle fois concrétisé en novembre 2014 avec le lancement de formations à l'intention de 90 réfugiés afghans dans le camp de Malkandher à Peshawar. Le SIF s'engage ainsi à renforcer les compétences professionnelles de ces populations et à les accompagner dans l'orientation de leurs projets. Ce type de projets se matérialise le plus souvent par la constitution de petits commerces locaux qui contribuent, par leur rayonnement économique et social, à l'ensemble de la communauté. ■

[1] UNHCR, Profil d'opérations 2014 - Pakistan

Akima Sebbane
Assistante Programmes
Maghreb - Moyen-Orient - Asie

TÉMOIGNAGES DE RÉFUGIÉS

Syrie, République Centrafricaine

© SIF

Pour ce dossier spécial, nous laissons la parole à des personnes réfugiées rencontrées lors d'enquêtes sur le terrain.

Issam, 46 ans, réfugié syrien à El Fekeha (Liban), une femme et deux enfants.

« Nous avions seulement nos vêtements »

Nous sommes de Homs. Nous avions une vie agréable avant la guerre. Nous avons marché 40 kilomètres sous les bombardements des avions et des tanks. Beaucoup de membres de ma famille sont morts et nos maisons ont été détruites. Les enfants de ma sœur sont morts.

Nous sommes arrivés à Qasr. Nous avions seulement nos vêtements. A Karamoun, nous avions entendu qu'au Liban on donnait des choses pour les réfugiés qui n'avaient rien.

Nous avons traversé la frontière mais nous avons vu qu'au Liban c'était comme en Syrie, il n'y avait rien. Les voisins heureusement nous ont aidés à construire notre tente. Nous n'avons pas de travail, rien. J'ai été blessé au bras lors des bombardements et je ne peux presque plus travailler.

Il n'y a pas de travail. Moi je suis électricien mais si quelqu'un veut un électricien il y a au moins 100 personnes qui se présentent. Je suis allé installer deux ou trois climatiseurs dans la salle de prière d'une église et d'une mosquée. Normalement cela coûte 300 dollars minimum. Tu sais combien ils m'ont payé ? 20 dollars ! Vous avez fait le maximum et vraiment merci ! »

Ali, réfugié syrien à El Fekeha (Liban), une femme et deux enfants.

« Nous avons perdu notre maison, notre argent, notre famille et nos amis »

« Nous habitions en Syrie et nous n'avions pas de problème de sécurité. Notre vie était stable et nous étions heureux. Nous avions un bon travail. Nous étions agriculteurs. Quand la guerre a commencé, nous avons traversé la frontière et nous sommes devenus des réfugiés. Nous avons perdu notre maison, notre argent, notre famille et nos amis.
Etre réfugié, c'est un changement brutal. Nous sommes devenus des « sans-abri ». Les familles libanaises nous ont bien accueillis, ils nous ont donné un toit.
Nous aimerions vraiment pouvoir retourner dans notre pays le plus rapidement possible. C'est notre volonté la plus chère. »

Djimassoumata Elie, retourné de Centrafrique, Village de Béthel.

« J'ai 57 ans et suis de nationalité centrafricaine. Je viens de la région de Béhongo/Markounda. Le 28 avril 2014 aux environ de 9h, un groupe armé a fait irruption dans le village de Béhongo et a mis la population en déroute en organisant des pillages et les menaçant. C'est suite à cela que moi et ma famille, nous nous sommes retrouvés ici. Nous avons choisi de nous installer ici parce que d'abord Béthel est plus proche de mon village d'origine (7 km) et ensuite pour profiter des eaux du fleuve à proximité. Au nom de toute la famille ici présente et en mon nom personnel je vous dis un grand merci. Que ce geste de générosité se renouvelle pour sauver les plus démunis comme nous. »

Monsieur Aboukiebello, retourné de Centrafrique, quatre enfants, Village de Béthel.

« J'ai dû laisser derrière moi 4 enfants dont je n'ai pas de nouvelles depuis »

« Je suis né en 1956, de l'ethnie Haoussa. J'ai quitté Bozoum en RCA à cause des attaques et j'ai dû laisser derrière moi 4 enfants dont je n'ai pas de nouvelles depuis. Comme j'ai un handicap aux jambes, les membres de mon village m'ont fait monter dans un camion pour arriver au Tchad. » ■

SURVIVRE AU-DELÀ DE LA SYRIE :

Le nouveau rapport de plaidoyer du SIF sur la crise des réfugiés au Liban

© SIF

A l'occasion de la journée mondiale des réfugiés, le 20 juin 2014, le SIF a publié un nouveau rapport de plaidoyer : « Survivre au-delà de la Syrie : quelles réalités pour les réfugiés de Syrie et les communautés hôtes au Liban ? ». En s'appuyant sur l'expertise terrain de notre organisation, ce rapport montre la saturation des capacités d'accueil du Liban face à l'arrivée massive des réfugiés de Syrie.

Une personne sur quatre au Liban est désormais un réfugié et les besoins humanitaires sont considérables. Le Liban et les autres pays voisins de la Syrie ne peuvent continuer à supporter à eux seuls le poids de cette crise. Il est urgent que la communauté internationale se mobilise pour améliorer durablement les conditions de vie des réfugiés de Syrie et des Libanais les plus affectés par la crise. Le rapport appelle la France à prendre ses responsabilités en accueillant davantage de réfugiés syriens sur le territoire français.

Ce document a eu un très bon écho auprès de nos partenaires institutionnels et dans les médias, notamment sur Radio France Culture, Radio Orient ou encore Radio France Maghreb. L'équipe plaidoyer du SIF a ensuite fait pression sur les Nations Unies, le gouvernement français et 40 ministres des Affaires étrangères et dirigeants d'organisations internationales lors de la Conférence internationale de Berlin en octobre 2014 pour améliorer le sort des réfugiés de Syrie et des communautés hôtes vulnérables. La mobilisation continue ! ■

Michael SIEGEL
Chargé de Plaidoyer

SYRIE

Comment aider les personnes déplacées à l'intérieur du pays ?

© SIF

Un Syrien sur huit a déjà franchi les frontières de son pays[1]. Le conflit, qui ne semble pas trouver d'issue, pose la problématique de ces réfugiés mais aussi celle des 6,5 millions de déplacés à l'intérieur de la Syrie qui peinent à accéder à l'aide humanitaire.

« En Syrie, notre principal problème est l'accès aux personnes déplacées qui ont besoin de notre aide. Elles sont localisées dans des zones où le conflit perdure et elles tentent de joindre des endroits plus sûrs » indique Stéphane Lobjois, Responsable Pôle Urgences.

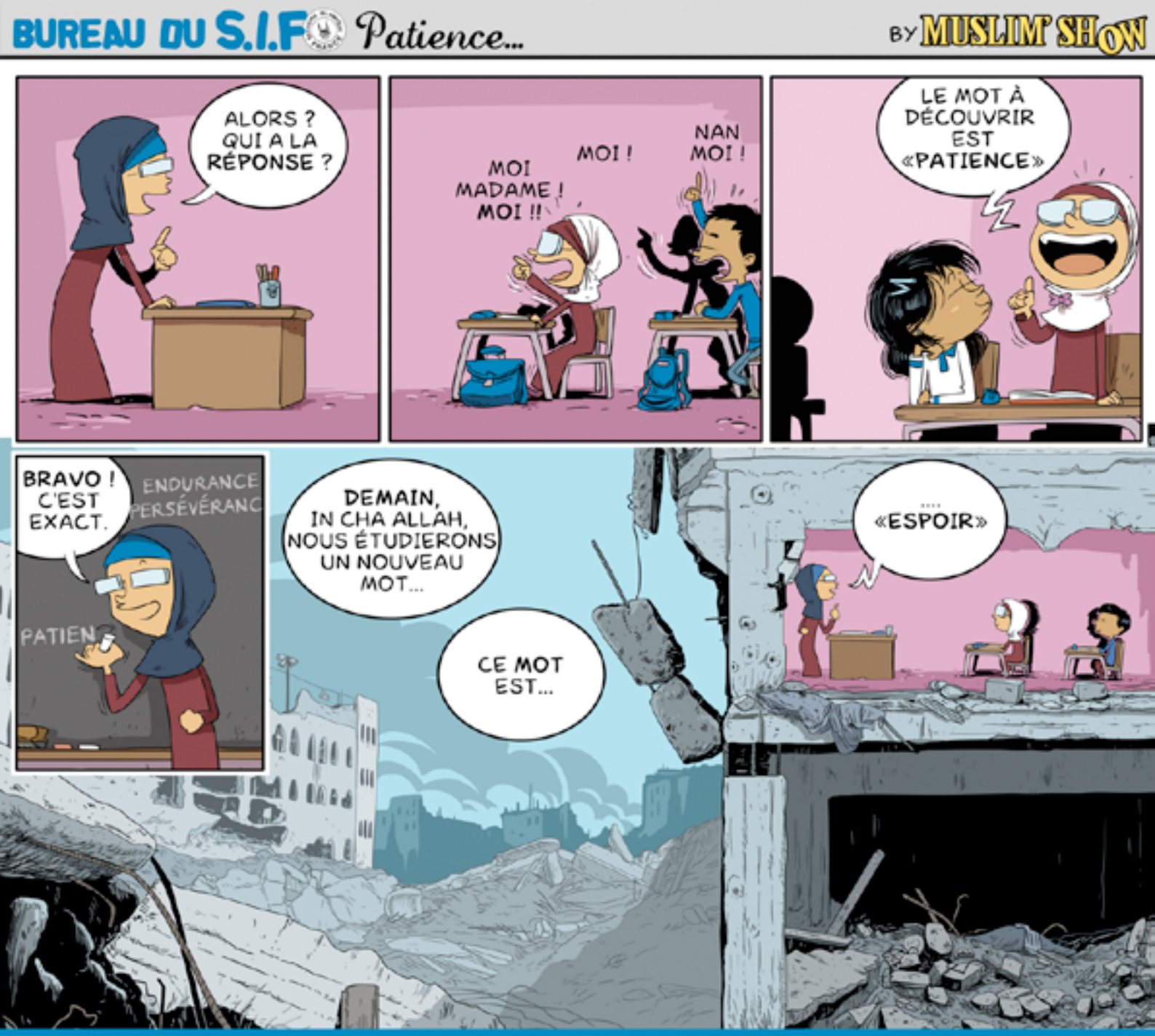
C'est pour venir en aide à ces personnes déplacées que le SIF met en œuvre ses programmes de réhabilitation de bâtiments inhabités avec le UNHCR[1]. Plus de 1 600 familles ont pu retrouver un logement décent à Al Kisweh, Al Hassakeh, Deir Az-zor et Idlib. Des tapis pour isoler, des couvertures et autres éléments de confort ont aussi été livrés.

Le SIF, avec OCHA[2], a distribué de l'eau potable par camions citernes alimentant les puits, points de distribution d'eau pour 21 500 déplacés et 60 000 personnes hôtes vulnérables dans la région Est de Damas. Avec Unicef, le SIF a installé 28 réservoirs d'eau, à Al Kisweh, fournissant ainsi en eau potable plus de 4 550 personnes déplacées. 919 familles ont reçu un kit Hygiène Unicef. 1 844 familles ont bénéficié de session de sensibilisation « La propreté c'est la santé ». L'aide continue… ■

[1] Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR)

[2] Bureau de coordination des Affaires Humanitiares des Nations Unies

Samira ALAOUI ABOU EL BARAKAT
Chargée de Projets en Communication



Parmi les 37 écoles maternelles du programme nutrition du SIF à Gaza,
22 ont été endommagées et
2 ont été entièrement détruites.
...prêt à reconstruire ?
WWW.SECOURS-ISLAMIQUE.ORG
SECOURS ISLAMIQUE FRANCE

PLAN GRAND FROID EN ACTION

© SIF

En période d'hiver, le Secours Islamique France développe ses missions France auprès des personnes sans-abri :

Héberger : Jusqu'au 31 mars 2015, le SIF sera en charge d'une mise à l'abri à Sevran (93) avec une capacité d'accueil de 50 personnes (hommes et femmes sans-abri orientés par le 115), toutes les nuits, en partenariat avec la DRIHL 93[1], le 115, et le Diocèse de Bondy. Plusieurs services sont mis à la disposition des bénéficiaires : hébergement, repas, douches, orientation et animation. La mise à l'abri de Massy (91) continue d'héberger les femmes seules ou avec enfants. De plus, ADOMA, entreprise gérant des foyers, a mis 9 chambres individuelles à disposition du SIF. Le 115 orientera les personnes sans résidence stable et enpleine insertion socioprofessionnelle vers cette structure. A l'issue de l'hiver, les hébergés pourront accéder définitivement à ces logements.

Nourrir : Jusqu'au 31 mars 2015, le SIF distribue, avec l'aide de bénévoles, entre 30 et 50 repas déjeuners dans un local à Saint-Denis, mis à disposition par l'association Petites Sœurs des Pauvres. Les repas seront fournis par la cuisine centrale municipale.

Accueillir : Le centre d'accueil des sans-abri de Massy étend ses horaires d'ouverture et ses prestations (accueil, repas, douche, suivi social…)

Soutenir : La fréquence des maraudes sociales dans le nord de l'Ile-de-France est renforcée. ■

[1] Direction Régionale Interdépartementale de l'Hébergement et du Logement
Photo: foyer ADOMA

Fatou GNIENGUE
Assistante de Communication

BRISONS LE TABOU, PARLONS TOILETTES !

Pour la plupart d'entre nous, se rendre aux toilettes est un geste naturel. Et pourtant… un tiers de l'humanité n'a toujours pas accès à des toilettes basiques et 2000 enfants de moins de 5 ans meurent chaque jour de maladies diarrhéiques liées à la consommation d'eau contaminée par des matières fécales.

A l'occasion de la Journée Mondiale des Toilettes, le SIF et 27 ONG de la Coalition Eau ont lancé la campagne Parlons Toilettes. Une opération inédite s'est tenue devant le Centre Georges Pompidou à Paris du 16 au 19 novembre 2014 pour sensibiliser le grand public et interpeller le gouvernement français sur le manque d'accès aux toilettes dans le monde.

Grâce à nos bénévoles, nous avons pu sensibiliser des milliers de passants et mobiliser plus d'une soixantaine de médias. Aidez-nous à briser le tabou ! Alors rendez-vous sur www.parlons-toilettes.org ! ■

Michael SIEGEL
Chargé de Plaidoyer

CONFÉRENCE À L'INSTITUT DU MONDE ARABE

Le 29 novembre dernier, c'est à l'Institut du Monde Arabe que le SIF a organisé une conférence-débat sur la place de l'humanitaire en Palestine.

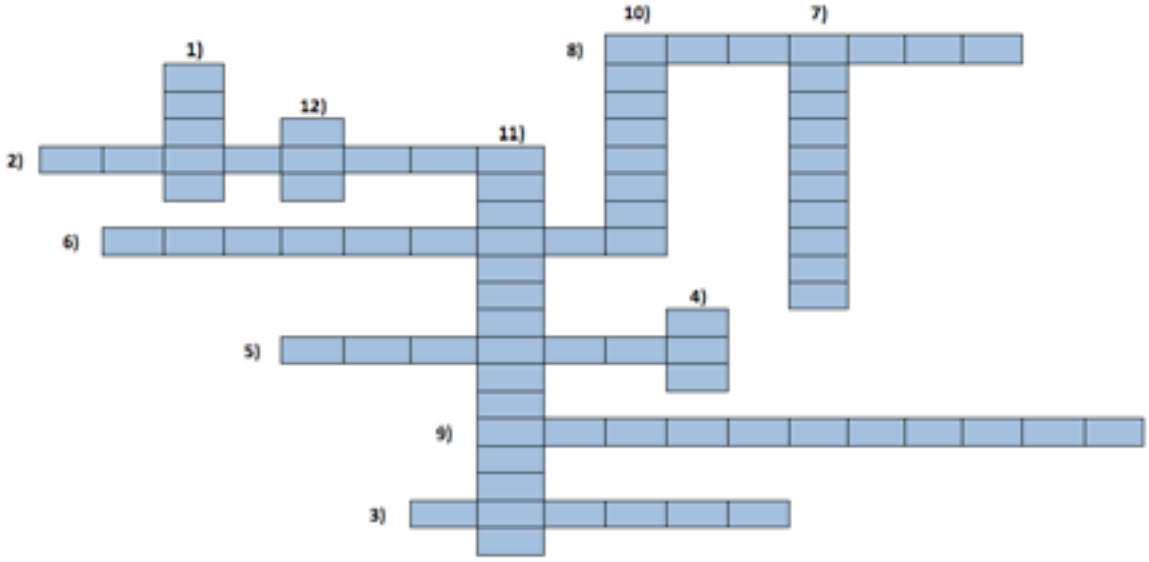
L'appel émouvant depuis Gaza : Adel Kaddum, chef de mission Gaza - SIF, a envoyé une vidéo pour raconter son quotidien, à la fois, d'humanitaire et de père de famille. Son témoignage poignant a laissé place à des applaudissements d'encouragement.

L'humanitaire a-t-il encore sa place en Palestine ? Avec Pascal Boniface, directeur de l'IRIS et des experts de l'humanitaire, le débat a rappelé le contexte, les besoins réels de la population ainsi que les difficultés des ONG sur le terrain, pour terminer par une séance de questions-réponses avec le public.

Humanitaire & Plaidoyer : Outil complémentaire aux missions, le plaidoyer a permis de témoigner des besoins des populations civiles et de dénoncer les violations du droit humanitaire international ■

Fouad GATTOUI
Chargé de l'Evénementiel

MOTS-CROISÉS : L'EAU C'EST LA VIE!



Horizontalement

2) Appelé plus communément « toilettes ».
3) Action de creuser un puits par procédé mécanique à moteur.
5) Maladie contagieuse provoquée par la consommation d'aliments ou d'eau contaminée par le bacille Vibrio Cholerae.
6) Appelée aussi « Malaria ».
8) Bons gestes quotidiens visant à maintenir le corps, l'organisme et le mental en bonne santé.
9) Travail de la terre. L'eau est indispensable.
11) Activité qui fait la promotion des bienfaits de l'hygiène ou de l'éducation.

Verticalement

1) Il est foré dans le sol et permet notamment de récupérer de l'eau en profondeur.
4) Appelé aussi « l'Or Bleu »
7) Consiste à apporter de l'eau à des cultures dans le but d'améliorer la productivité.
10) Adjectif signifiant « lié à l'eau ». Exemple : maladie liée à l'eau (maladie h _ _ _ _ _ _ _)
12) Opposé de « mort »

Solutions :
1) Puits, 2) Latrines, 3) Forage, 4) Eau, 5) Choléra, 6) Paludisme, 7) Irrigation, 8) Hygiène, 9) Agriculture, 10) Hydrique, 11) Sensibilisation

Un oubli s'est glissé dans la version papier de l'Essentiel 2013 (bilan simplifié manquant). Vous pouvez retrouver l'Essentiel 2013 dans sa version intégrale sur notre site www.secours-islamique.org

BULLETIN DE GÉNÉROSITÉ

Pour nous faciliter la saisie, merci d'inscrire les informations (en majuscules) dans les cases indiquées.

Oui ! je veux aider

■ **Je fais un don d'un montant de :** € Merci de préciser pour quel fonds

☐ Fond des Urgences €
☐ Solidarité France €
☐ Solidarité Syrie €
☐ Fonds Zakât Al Maal €
☐ Fonds Palestine €
☐ Fonds Général[1] €

(1) Soutenir le SIF et ses missions

■ Pour les dons par chèque, merci d'envoyer ce coupon accompagné de votre chèque libellé à l'ordre du Secours Islamique
■ Pour les dons par carte bancaire, nous vous invitons à vous rendre sur notre site internet www.secours-islamique.org/dons (interface sécurisée)

Conformément à la loi du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information vous concernant établie dans nos fichiers. L'article 200 du code général des impôts vous donne droit à une réduction de 75% de vos dons plafonnés à 526 €, puis de 66% au delà, dans la limite de 20% de votre revenu imposable, le surplus à 66% étant reportable 5 ans. Aussi, l'administration fiscale nous impose d'éditer un reçu fiscal au nom de l'émetteur du chèque ou de la personne à qui appartient

SECOURS ISLAMIQUE FRANCE
10, rue Galvani 91300 Massy
58, bd. Ornano 93200 Saint-Denis
371, rue Garibaldi 69007 Lyon
Tél. : 01 60 14 14 14
Fax : 01 60 14 14 13
www.secours-islamique.org

CODE DONATEUR REF15F

Nom

Prénom

N° Appt, Etage, ...

Bât., Résidence, Immeuble...

N° Type Voie (Rue, Avenue, Allée, Boulevard...)

Libellé de la voie

Code Postal Commune

Téléphone

E-Mail

☐ J'accepte de recevoir de la part du Secours Islamique France des sollicitations dans le cadre de ses projets humanitaires par email.

☐ Nouveau, le SIF est habilité à recevoir les legs et donations, pour recevoir la documentation, cochez ci-dessus.

DON en CONFIANCE comitecharte.org

Le Partenaire Humanitaire • Le Journal trimestriel du Secours Islamique France • 58, bd. Ornano 93285 Saint-Denis Cedex • **Email :** info@secours-islamique.org • **Edité par :** le Secours Islamique (ONG agréée par le Comité de la Charte du don en confiance) • **Directeur de publication :** Mahieddine KHELLADI • **Rédactrice en chef :** Namissa SANFO • **Secrétaire de rédaction :** Samira ALAOUI ABOU EL BARAKAT • **Ont collaboré :** Imed EL QOUQI, Scharazed DIAB, Akima Sebbane, Michael SIEGEL, Oihid ELAYAR, Fatou GNIENGUE, Fouad GATTOUI • **Infographiste:** Franck KINANGA • **ISSN :** 1283-7687 • **Dépôt légal :** 4ème trimestre 2014 • **Imprimerie :** NEGOPRINT, Pantin, France

papiers Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.